

Zeitschrift: Boletín hispánico helvético : historia, teoría(s), prácticas culturales
Herausgeber: Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos
Band: - (2021)
Heft: 37-38

Rubrik: Acta de la Asamblea General Ordinaria

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos

Acta de la Asamblea General Ordinaria

Zúrich, 29 de noviembre de 2019 (17:30-19:30)

El presidente, Antonio Sánchez Jiménez, da la bienvenida a los socios presentes (28 + 5 miembros de la Junta), agradece a las organizadoras de las Jornadas Hispánicas 2019 y comunica a la Asamblea las ausencias justificadas de Constance Carta, Viorica Codita, Gabriela Cordone, Elena Díez del Corral Areta, Juan Pedro Sánchez Méndez.

1. Aprobación del Orden del día

La Asamblea General Ordinaria (AGO) aprueba el Orden del día por unanimidad tras este cambio propuesto.

2. Aprobación del Acta de la Asamblea General del 23 de diciembre de 2018 (San Gallen)

La Asamblea General Ordinaria aprueba por unanimidad el Acta de la Asamblea General celebrada en San Gallen en 2018.

3. Informe del Presidente

Tras unas palabras de agradecimiento a los organizadores de las jornadas, el presidente informa que la Junta ha continuado sus funciones también en 2018.

Informa de una propuesta de colaboración que ha llegado recientemente y se trataría de incluir el nombre de la SSEH como colaboradores en un proyecto que va a presentar un profesor. Se trata de una serie de conferencias sobre la transición liceo - universidad. Antonio Sánchez Jiménez, tras la lectura de la petición, piensa que no está claro el papel de la SSEH en el proyecto y lo que la inclusión de la SSEH supondría. Como la Junta va a cambiar en esta Asamblea, pasará al apartado de votaciones si la respuesta debe darla el presidente saliente o es un tema que queda para la Junta entrante.

Toma la palabra Mariela de la Torre, quien, en nombre de Juan Pedro Sánchez Méndez, informa que el próximo Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas será en Neuchâtel en 2022. Tras la proyección del vídeo de presentación de la candidatura, se invita a los miembros de la SSEH que quieran participar en el mismo.

Johannes Kabatek recuerda que según los estatutos de la AIH los interesados en participar con comunicaciones en los congresos de la AIH deben ser socios años antes del congreso.

Cambios en las universidades

El presidente informa de que se ha abierto Cátedra de literatura hispanoamericana en Zúrich y Adriana López-Labourdette se incorporará en febrero.

En Ginebra se incorporará Constance Carta como Profesora-asistente.

En Friburgo se incorporará en agosto la persona elegida, cuyo nombre aún no es oficial.

En Basilea, Sandra Schlumpf se ha incorporado como catedrática desde el 1 de febrero de 2019.

Actividades patrocinadas por la SSEH

- X Congreso de Minificción «Vivir lo breve: nanofilología y microformatos en otras artes». Universidad de San Gallen, 21-23 de junio.
- Congreso Internacional "Enfermedad y Literatura: entre inspiración y desequilibrio". Universidad de Neuchâtel, 25 y 26 de junio.
- *Dynamics of (im)mobilities and discursive practices in the 21st century*, Berna 8, 9 de noviembre de 2018.
- Jornadas Hispánicas 2018: "Deporte y literatura: discursos sobre la vida sublimada en el juego". Universidad de San Gallen, viernes 23 - sábado 24 de noviembre.
- Obra de teatro: *Información para extranjeros*. Adaptación de la obra de Griselda Gambaro representada por la AEE de la Universidad de Ginebra.
- Obra de teatro: *Rodeo*. Representado por la compañía "La vecindad del 17" de la Universidad de Lausanne.

Además de las actividades antes mencionadas, se ha seguido financiando a *Hispanica Helvetica* y el *Boletín Hispánico Helvético*.

Johannes Kabatek agradece el apoyo de la SSEH y anuncia la celebración en enero de ALPES, dirigido a doctorandos, que este año tratará sobre el español en contacto. Todavía hay plazas para doctorandos.

Noticias relativas a la Academia de Ciencias Humanas y Sociales

Antonio Sánchez recuerda que el plazo hasta enero no se conocerán las fechas para solicitar financiación de la Academia, como viene siendo habitual. Antes de finales de febrero convendría enviar la información. Los enlaces a los formularios están en la web de la Academia. Se necesita compilar todo antes de la primera semana de marzo.

4. Informe del Tesorero (ejercicio de 2018)

Socios:

Continúa la tendencia a la baja del número de socios de los últimos años, pero de forma más moderada. A finales de 2017, la SSEH contaba

con 184 socios activos, mientras que a finales de 2017 eran 178. Se dieron de alta 10 socios (por solo 4 de 2017); se dieron de baja 16 socios (12 de ellos de manera automática por no haber abonado las cuotas correspondientes a los últimos dos años).

Balance:

Como se puede ver en el balance, las entradas y salidas corresponden a los movimientos habituales de nuestra cuenta. La mayoría de las actividades fueron subvencionadas por la ASSH y la Sociedad actuó como intermediaria. Así sucedió con el *Boletín Hispánico Helvético* (en el que figuran la subvención recibida, correspondiente a 2018, y los gastos desembolsados en 2018 por los números 30 y 31), con las Jornadas Hispánicas de 2017, con los coloquios «Lo que vemos, lo que nos mira», y «Enfermedad y literatura: entre inspiración y desequilibrio». La llegada a finales de diciembre de 2017 de las subvenciones al coloquio “Métrica, ritmo acentual y autoría en la poesía española del Siglo de Oro” así como la ayuda a la colección Hispanica Helvetica relativa a 2016 hace que estas figuren como salidas de este año.

Entre los gastos sin contribución de la Academia, figura la subvención a Hispanica Helvetica y la contribución extraordinaria para las Jornadas Hispánicas de 2017 y de 2018, además de los habituales gastos de la Junta Directiva, el premio a los mejores trabajos entregados durante las JJHH, las subvenciones a cuatro grupos de teatro, las comisiones de la cuenta postal.

En el capítulo de ingresos, figuran las cuotas de los socios y las ventas del BHH.

En 2018 hubo un déficit 14'012,80 francos (que debe ponerse en relación con la llegada tardía de las dos subvenciones mencionada anteriormente, que provocó su salida en el periodo no correspondiente). El capital de la SSEH a finales de 2018 ascendía a 20 958,32 francos. Quiero agradecer el trabajo de las controladoras de cuentas, a saber, las profesoras Yvette Sánchez y Rita Imboden, que, además, se han percatado de algunos problemas en la forma de llevar la contabilidad, que tienen que ver con mi falta de formación en la contabilidad y que precisamente tienen que ver con estos gastos devengados en periodos anteriores, que deberían aparecer en las cuentas de dichos periodos, incluso si no se llegaron a pagar efectivamente entonces.

Este es un tema especialmente problemático, pues muchas veces no se conoce el importe de dichos gastos hasta que se ha cerrado ya el ejercicio anterior (así ocurre con las subvenciones de la Academia que llegan al año siguiente y las subvenciones extraordinarias de las JJHH, que frecuentemente se deciden al año siguiente debido a lo tarde en el año que estas se celebran). Quizá sería adecuado solicitar ayuda profesional para la realización de las cuentas.

Por otro lado, me gustaría recordarle a los socios el procedimiento para recibir las subvenciones de la Academia para coloquios, congresos, conferencias, etc. Para que la Academia realice el pago, se le deben enviar **una factura con todos los gastos e ingresos** del evento (a pesar de que la Academia no subvenciona todo el importe necesita conocer estas cifras **del total**) así como **los recibos de aquellos gastos que sí**

subvenciona la Academia. El envío puede ser electrónico y se hace a Manuela Cimeli (que habla español, además de alemán y francés). Para que la Sociedad pueda transferir la subvención con la mayor celeridad, debe escribirse al tesorero informando al menos del concepto por el que se va a recibir la subvención (nombre del congreso) y de los datos bancarios. Puesto que el tesorero normalmente no puede ocuparse a tiempo completo del correo de la Sociedad, todos los correos que están dirigidos al presidente, que no contienen la información bancaria, que no indican el concepto, etc., solo retrasan la llegada del dinero, porque implican mayor intercambio de comunicación.

Se pasan las cuentas a votación: se aprueban por unanimidad.

5. Informe de *Hispanica Helvetica* (HH)

Toma la palabra Victoria Beguelin, quien habla también en nombre del Mariela de la Torre y de Antonio Lara para informar que el próximo número de *Hispanica Helvetica* se trata de una edición facsímil del *Vocabulario andaluz* de Alcalá Venceslada, cuyo autor es Manuel Galeote. Está prologada por Pedro Álvarez de Miranda. La maqueta se mandará a imprenta la semana que viene y está previsto que salga a principios de año, con edición correspondiente a 2019. Se informará a la secretaría de la SSEH para hacer llegar la información.

Queda abierta la convocatoria para la publicación en el número de *Hispanica Helvetica* del 2020. Ya ha habido algunas peticiones, están evaluando el trabajo.

Anuncia que, como ya se dijo el año pasado, se puso toda *Hispanica Helvetica* en *E-periódica*. La Universidad de Zúrich hace todo el proceso de puesta en línea, han terminado prácticamente el trabajo y muy pronto estarán a disposición de todos. Hay un embargo de 3 años en *Hispanica Helvetica* para publicar los trabajos.

Por último, recuerda que tenemos un web donde se encuentra la información sobre las publicaciones y donde se pueden hacer pedidos en ella.

6. Informe del *Boletín Hispanico Helvético* (BHH)

Marco Kunz toma la palabra e informa que, como ya se anunció el año pasado, se ha hecho un número doble, 33-34, del *Boletín Hispánico Helvético* que acaba de salir en pdf. Agradece al equipo de redacción y a los coordinadores de los tres dossiers de este número doble del boletín. Se hace doble por una cuestión logística, tanto de edición como económica. 1270 CHF cuesta hacer un número en papel, independientemente del contenido. De esta forma, se reducen los gastos de forma mucho más eficaz. Lo normal sería un mínimo de 442 páginas y un máximo de 628 páginas. La intención sería llegar a una media entre 400 y 500 páginas pero es difícil de prever. La propuesta es continuar haciendo un número doble el año que viene y habrá una sección de lingüística, cosa muy buena porque generalmente en proporción son mucho menores las contribuciones que se proponen desde esta área.

Mónica Castillo Luch ha propuesto una sección sobre el español y el francés en contacto.

En este número doble se ha cambiado un poco el formato: se han hecho unos ajustes para corresponder a las normas y exigencias de indexación de la revista.

Respecto a la web, existe, pero todavía está en construcción. En los próximos meses puede anunciarse su puesta en marcha.

Itziar López pregunta si sería interesante derivar a estudiantes que en su plan curricular tengan literatura española como colaboradores del *Boletín Hispánico Helvético* o *Hispanica Helvetica*.

Victoria Béguelin responde que la misma petición les ha llegado por parte del centro de traducción literaria en Lausana y que, en caso de contar con estudiantes, sería mucho más fácil en el caso de *Hispanica Helvetica* contar con los estudiantes de Lausana.

Marco Kunz lo ve posible para el *Boletín Hispánico Helvético*. Si hay un caso concreto, de algún estudiante interesado, se puede ver y estudiar. En principio para el *Boletín Hispánico Helvético* sería interesante.

7. Informe de la Secretaría

Elena Padrón Castilla toma la palabra e informa de las tareas realizadas por la Secretaría de la Sociedad en este año 2019:

1) Recopilación y edición de las publicaciones anuales de los socios, para nuestro Boletín.

2) Recopilación, uniformización y edición de datos para el «Informe de Actividades» de nuestro Boletín.

Quisiera resaltar que en ambos casos es importante seguir las normas —tipográficas, de ordenación y de formato de envío— de las publicaciones que se especifican en el documento que enviamos adjunto a la petición de las mismas. Sobre todo:

- que en las publicaciones de los socios, el envío se haga en documento adjunto y no en el cuerpo del correo electrónico de las publicaciones. Esto hace menos probable la pérdida de información.
- que en el informe de actividades de las distintas Universidades se envíe un único documento común.

3) Difusión por correo electrónico de anuncios (convocatorias laborales, conferencias, coloquios, exposiciones, promoción de libros, etc.). En este caso, tal y como se acordó en la Asamblea anterior, siempre que la web ha estado en funcionamiento se ha invitado a los socios a seguir las informaciones colgadas en la web.

4) La web: ha cambiado de nuevo de dominio. Esto ha hecho que las informaciones hayan tenido que difundirse de nuevo por correo electrónico, al menos hasta octubre de este año. Una vez habilitada la nueva plataforma proporcionada por la Academia, se ha procedido a informar de las actividades remitiendo a la web, como venía siendo habitual antes del cambio. Todavía está en versión de prueba, por lo que sólo es posible acceder a través del enlace que viene en el correo electrónico que envía la Secretaría. A partir del 9 de diciembre se publicará la versión definitiva y aparecerá en los buscadores. Esta

plataforma incluye muchas más opciones de desarrollo que la anterior, aunque es algo más compleja. Hay algunas cuestiones por mejorar y que ya han sido comunicadas al responsable de la Academia, como por ejemplo que el idioma de entrada sea el alemán y, a partir del mismo, se hagan las traducciones a las otras lenguas. Si bien no es tanto un problema para el que maneja la interfaz, que puede solucionarlo con un diccionario, puede llegar a serlo en el caso de las traducciones. Además, hay pestañas que sólo aparecen en este idioma, no permitiendo el cambio a los otros disponibles. Nos han comunicado que están viendo las posibilidades para cambiar esto. En cualquier caso, es una plataforma que, por sus opciones, puede mejorar mucho la comunicación con los socios y la difusión de actividades, eventos y convocatorias.

5) Preparación y envío de la convocatoria a la presente asamblea y el material para las Jornadas. Queremos agradecer a los organizadores de estas Jornadas su colaboración para que pudiera llegar a tiempo todo el material necesario. Se ha creado también este año un flyer promocional de la SSEH que convendría difundir.

6) En colaboración con la tesorera, actualización constante del fichero de socios (adhesiones, bajas, cambios). Recordamos a todos los socios la necesidad de informar de los cambios de dirección, tanto electrónica como postal, para garantizar una comunicación efectiva.

7) La correspondencia total (sin distinciones) recibida vía e-mail por la Secretaría desde enero 2019 hasta hoy sigue siendo abundante, mensajes que son clasificados y archivados.

8) Es también responsabilidad de la Secretaría el Premio de la SSEH al mejor trabajo de investigación predoctoral (desde la convocatoria hasta la eventual entrega, pasando por la lectura, coordinación y comunicación con los 4 miembros del Jurado, redacción del fallo y del certificado). Aprovecho este momento para agradecer, en nombre de todos, el compromiso y el constante apoyo de quienes forman el actual Jurado del premio, a saber: Constance Carta (Univ. Ginebra), Viorica Codita (Univ. Neuchâtel), Natalia Fernández (Univ. Berna) y Sonia Gómez Rodríguez (Univ. Lausana). Este año han sido dos los trabajos a evaluar.

No quisiera terminar sin recordarles a todos los directores de tesis, tanto de grado como de maestría, que la SSEH está siempre abierta a aquellos trabajos sobresalientes que puedan merecer nuestro Premio, de forma que éste sirva de aliento para futuros investigadores y promueva su incursión en el ámbito académico.

8. Jornadas Hispánicas de 2020

Hugo Bizarri toma la palabra y anuncia que la Universidad de Friburgo organizará las próximas Jornadas Hispánicas que tratarán sobre el relato breve. Por ahora plantea cuatro conferencistas entre los que se encuentran Olivier Piccinni, Carmen Valcárcel y Teodosio Fernández. Propone insertar una especie de "Mi tesis en 15 minutos" donde los doctorandos puedan exponer su tesis, aunque éste no tenga que ver con el tema de las Jornadas. Se ha recibido ya una subvención de la Academia Suiza de Ciencias Humanas y como fechas para la celebra-

ción de las próximas Jornadas propone el último fin de semana de noviembre.

Harm den Boer piensa que sería conveniente que estas presentaciones de doctorandos fueran el viernes por la tarde.

Johannes Kabatek opina que es muy interesante incluir la exposición de los doctorandos y, respecto a la temática de las Jornadas, cree que habría que proponer temas más abiertos que permitan la participación de investigadores del ámbito de la lingüística.

Dolores Phillipps recuerda que el organizador es quien hace una propuesta de tema y que se dio el caso de unas jornadas en las que hubo mayor presencia de la lingüística.

Johannes Kabatek responde que su propuesta no es que se excluya la literatura, sino que se contemple ambas disciplinas en el programa, ya que considera que desde hace algún tiempo en los temas que se proponen es muy difícil encajar una propuesta de lingüística.

Bénédict Vauthier señala que esto dependerá de cada universidad, aunque es cierto que conviene que estén incluidas de forma explícita en las Jornadas las dos vertientes de la SSEH.

Por último, Antonio Sánchez Jiménez recuerda que en 2021 toca el turno a Neuchâtel y a no ser que otra candidatura se presente, se organizarán allí las Jornadas Hispánicas correspondientes a ese año, por lo que convendría decidirlo cuanto antes para pedir las subvenciones.

9. Votaciones

En primer lugar, toca renovar la Junta Directiva de la SSEH. Antonio Sánchez Jiménez anuncia que se ha presentado la Candidatura a la Junta Directiva de la SSEH para el próximo periodo del siguiente equipo:

Presidenta: Itzíar López Guil (Universidad de Zúrich).

Vicepresidenta: Dora Mancheva (Universidad de Ginebra).

Vicepresidenta: Yvette Sánchez (Universidad de San Gallen).

Tesorero: Juan Antonio González Vicente (Universidad de Zúrich).

Secretaria: Cristina Albizu Yaregui (Universidad de Zúrich).

Antes de pasar a las votaciones, Bénédict Vauthier hace constar que ella iba a presentar candidatura pero que la retira al conocer la candidatura de Itzíar López. Añade que le hubiera gustado un poco más de transparencia a la hora de conocer las opciones para poder presentarse y los tiempos, pues le parece que la comunicación con el presidente no ha sido transparente a este respecto.

Antonio Sánchez Jiménez responde, por alusiones que el procedimiento está claro y los tiempos vienen marcados por los estatutos de la SSEH. Cualquier miembro que desee presentarse es libre de hacerlo en la Asamblea tal y como se está haciendo. Él simplemente pone en

conocimiento la candidatura que le ha llegado del equipo encabezado por Itzíar López.

Hugo Bizzarri señala que rara vez tenemos dos candidaturas que se presenten, por lo que es una buena noticia y cree que es positivo que así sea, pues así puede votarse y dar opción a los socios a elegir. No considera que haya motivos para que Bénédicte Vauthier retire su candidatura por el hecho de que Itzíar López haya presentado la suya.

Mariela de la Torre recuerda que, como socia desde 1987, todos los socios sabemos (o deberíamos saber) de antemano que una Junta se queda un máximo de 4 años (dos, renovables otros dos). Ya sabemos que va a durar hasta un máximo de 4 años. Por otro lado, no suele ser habitual que se presenten dos o tres candidaturas, pero los ha habido y es normal que haya varios candidatos. Las votaciones justo son para eso.

Itzíar López informa que habló en diciembre con el presidente saliente (Antonio Sánchez) sobre su intención de presentarse y no era una cosa secreta en absoluto. Así mismo se lo ha comunicado a Bénédicte, sin que haya nada oscuro en ello, y ve normal que haya otro candidato que se presente. La anima a no retirar su candidatura y dejar que se vote sin mayor problema.

Antonio Sánchez Jiménez reitera que es lo normal en todas las sociedades académicas. No ha entendido en sus conversaciones con Bénédicte Vauthier que quería esa información concreta de quiénes iban a presentarse, puesto que tampoco era un secreto que Itzíar López vaya a presentarse.

Bénédicte Vauthier reitera que por los motivos que ha expuesto retira su candidatura.

Se pasa a votación de la única candidatura que se ha presentado:

Socios presentes: 33

A favor: 33

En contra: 0

Abstenciones: 0

Se aprueba por unanimidad y se da la bienvenida a la nueva Junta Directiva de la SSEH para el siguiente periodo (dos años), compuesta por los siguientes miembros:

Presidenta: Itzíar López Guil (Universidad de Zúrich)

Vicepresidenta: Dora Mancheva (Universidad de Ginebra)

Vicepresidenta: Yvette Sánchez (Universidad de San Gallen)

Tesorero: Juan Antonio González Vicente (Universidad de Zúrich)

Secretaria: Cristina Albizu Yaregui (Universidad de Zúrich).

Votación sobre la colaboración en el proyecto en el que se solicita incluir el nombre de la SSEH:

Hugo Bizzarri expresa que no entiende el papel que juega la SSEH en esa petición y qué es lo que se demanda en concreto.

Antonio Sánchez Jiménez responde que no está claro en la petición, pero que se le puede pedir que especifique qué tipo de colaboración solicita por parte de la SSEH antes de dar una respuesta.

Yvette Bürki cree que no deberíamos votar nada o votar no hasta poder leer el documento completo para así poder fundamentar la votación.

Antonio Sánchez Jiménez aclara que es una carta dirigida al presidente de la Asociación, que lo único que se plantea es si la decisión la toma la Junta entrante o la Junta saliente, pero que no tiene problema en resumir el contenido de la carta.

Yvette Bürki insiste en que tendría que hacer llegar esa carta a los socios. Ese es el paso que falta para poder emitir una votación, pues no se puede votar por algo que no saben los socios.

Antonio Sánchez Jiménez responde que lo que ha hecho es resumirla, pero sin problemas puede pasar la carta en francés.

Yvette Bürki manifiesta que su opinión es no votar ahora y que primero puedan leer todos los socios esa carta.

Johannes Kabatek recuerda que normalmente ese tipo de propuestas no van a los socios. En este caso la Junta no sabe qué hacer porque no es una propuesta clara y por eso cree que mejor es delegar a la próxima Junta Directiva el asunto, para que puedan tomar ellos una decisión después de preguntar en qué consiste exactamente la propuesta de colaboración.

Ángel Berenguer dice que está de acuerdo con Yvette Bürki y cree que los socios deben leer primero el documento.

Itziar López opina que se puede difundir y ya se verá lo que se hace.

Antonio Sánchez Jiménez insiste en que el punto no es qué hacer, sino quién toma la decisión, si la Junta entrante o la Junta saliente. La decisión final no es una cuestión de los socios, sino de la Junta.

Carlota de Benito cree que es una cuestión que compete a la Junta saliente, pero como Maria Ana Ramos piensa que hay que preguntar en qué consiste, por si nos conviene. Tal vez, por tiempos, tenga que resolverlo la Junta entrante.

Antonio Sánchez Jiménez concluye que, por tiempos, compete a la siguiente Junta.

Cristina Quintas cree que sería interesante conocer de todos modos el contenido de la propuesta.

Itziar López está de acuerdo en que, en todo caso, lo mejor es pedir información, y que la próxima Junta decida.

10. Premio de la SSEH al mejor trabajo académico 2019

El Jurado, constituido por Constance Carta, Viorica Codita, Natalia Fernández, Sonia Gómez Rodríguez y Elena Padrón Castilla ha decidido por unanimidad otorgar el Premio de la Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos del año 2019 a la tesina de Máster de Vladimir Besnard, titulada *Compromiso político y romanticismo plural en la Nueva Granada: la novelística de Juan José Nieto Gil*, presentada en la Universidad de Lausana. Si bien es verdad que este año los miembros de este

jurado han destacado la gran calidad científica de los dos trabajos que se han presentado, el trabajo de Vladimir Besnard ha resaltado especialmente.

En él, el autor pretende rescatar la figura de Juan José Nieto Gil, literato y político colombiano, cuya labor como presidente de la Confederación Granadina durante la primera mitad de 1861 fue reconocida el pasado 2018. Para ello, además de analizar el contexto socio-histórico del autor, Vladimir Besnard analiza tres novelas de Juan José Nieto Gil escritas durante el período de su exilio a Jamaica tras la Guerra de los Supremos: *Rosina*, *Ingermina* y *Los moriscos*. Cada una de ellas permite, entre otras cosas, hacer calas en tres aspectos político-sociales de la época: la posición de la mujer en la sociedad, la presencia indígena y el regionalismo y, por último, un orientalismo poco habitual en el territorio americano. El jurado ha destacado que el trabajo de Vladimir Besnard, el primero en analizar la producción novelística de Juan José Nieto Gil, es un trabajo original en cuanto a la temática y brillante y sugestivo tanto en la exposición del contenido como en sus conclusiones.

En cuanto al aspecto formal, sobresalen de forma excepcional la claridad expositiva del autor de esta tesina a la hora de plantear los contenidos, la adecuada y coherente aplicación de la metodología escogida, el uso correcto de la terminología y el profundo análisis tanto de las obras como del contexto socio-histórico y cultural del autor.

El premio está dotado con 1000 francos suizos. Una versión resumida o extracto de cada ensayo se publicará en el *Boletín Hispánico Helvético*, ateniéndose a las normas que se especifican en el punto 9 de la convocatoria del Premio.

Por la presente, queda abierta la convocatoria del Premio de la Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos al mejor trabajo de investigación predoctoral 2020.

Felicitamos a Vladimir Besnard por este merecido premio.

11. Varia

Se recuerda que la Sociedad de amigos de Borges no tiene costes para los socios y se anima a participar en ella.

Victoria Béguelin quiere agradecer a la Junta saliente por su trabajo estos años, al igual que Itzíar López, quien se suma al agradecimiento.

A las 19:30h. se levanta la sesión.

Zúrich, 29 de noviembre de 2019.

La secretaria, Elena Padrón Castilla